

2023-2024

PROYECTO BILINGÜE

IES MONTES OBARENES

I.E.S.
Montes
Obarenes
Miranda de Ebro

INDICE

1. INTRODUCCIÓN	2
2. OBJETIVOS GENERALES	3
3. MATERIAS QUE SE IMPARTEN Y SECUENCIACIÓN DE LOS CONTENIDOS	4
4. METODOLOGÍA.....	5
5. CRITERIOS DE EVALUACIÓN	7
6. INTEGRACIÓN TIC.....	9
7. SEGUIMIENTO Y EVALUACIÓN DEL PROYECTO	10
8. ACTIVIDADES PROGRAMADAS	10

1. INTRODUCCIÓN

La Sección Bilingüe del IES Montes Obarenes, que lleva funcionando desde el curso 2008-2009, introduce el uso del inglés como lengua vehicular en varias materias no lingüísticas entre las impartidas en la ESO en nuestro centro como Geografía e Historia, Educación Física y Tecnología.

Los estudios relacionados con la enseñanza del inglés nos confirman que el aumento del número de horas dedicadas al idioma es un factor determinante para conseguir resultados positivos. Un idioma se *adquiere* (en la terminología de Stephen Krashen) cuando se dan condiciones que son difíciles de implementar con el sistema general de estudio de lenguas extranjeras en Educación Secundaria. Estas condiciones consisten en la *adquisición* inconsciente del idioma mediante el uso habitual del mismo para realizar tareas cotidianas y en la *comprensión y expresión* de mensajes inteligibles dentro de un contexto relajado. Con nuestro proyecto pretendemos que se puedan cumplir estas condiciones mediante la transmisión de contenidos en inglés en varias materias. La asignatura de inglés tendrá la función de *monitorizar* el proceso, para introducir los aspectos lingüísticos necesarios que le sirvan al estudiante para mejorar formalmente su uso del idioma.

El IES Montes Obarenes cuenta con el profesorado titulado y el alumnado necesario para garantizar la continuidad de la Sección Bilingüe de inglés, y tiene el apoyo expreso de las familias y de los colegios adscritos. Esto avala no sólo su continuidad, sino la calidad del mismo, porque se posibilita la inmersión lingüística del alumnado durante toda la Educación Primaria y Secundaria, garantizando de este modo la consecución de un nivel de inglés satisfactorio al final de la ESO.

Adicionalmente, este año contamos con la participación de un auxiliar de conversación americano, Luis Rojas, que asiste tanto al profesorado del departamento de inglés como al profesorado de asignaturas no lingüísticas de la sección bilingüe. Las labores del auxiliar de conversación incluyen desde sesiones de apoyo al profesor principal (explicaciones, juegos, debates, etc.) hasta sesiones-presentación, con temáticas relacionadas con la cultura inglesa (ej. *Halloween, Christmas, St Patrick's, etc.*), completamente dirigidas y preparadas por él (con el profesor principal dentro del aula).

2. OBJETIVOS GENERALES

La Sección Bilingüe pretende seguir las orientaciones de la Unión Europea que define algunos objetivos generales encaminados a promover el aprendizaje de idiomas y el espíritu de empresa y a potenciar la dimensión europea en la educación en general.

Desde las materias de la Sección Bilingüe se trabajará para que el alumnado pueda lograr los objetivos de la etapa y alcanzar el grado de adquisición de las competencias correspondientes basándose en los siguientes objetivos generales:

- a) Preparar al alumnado para un mundo más integrado donde las posibilidades de viajar y trabajar fuera de nuestro país son cada vez mayores.
- b) Adaptar el currículo de la materia de inglés a las necesidades lingüísticas del alumnado participante en el proyecto.
- c) Utilizar el inglés como lengua de comunicación y de transmisión de contenidos en las materias de Ciencias Sociales, Educación Física y Tecnología en la ESO.
- d) Analizar críticamente los acontecimientos históricos y comprender los procesos geográficos en la materia de Ciencias Sociales utilizando el inglés como lengua que es utilizada mayoritariamente en todo el mundo para las relaciones culturales, políticas y económicas.
- e) Familiarizar al alumnado con las herramientas de uso profesional o personal usando el inglés, ya que este idioma es fundamental en todo lo relacionado con la tecnología actual.
- f) Promover el interés hacia los temas colectivos, desarrollando actitudes de respeto, tolerancia y solidaridad, utilizando el inglés como idioma de comunicación mediante actividades que promuevan el diálogo y el trabajo en grupo.
- g) Motivar a al alumnado y aumentar los conocimientos sobre la cultura anglosajona, planteando cada curso la posibilidad de hacer un viaje de inmersión lingüística al Reino Unido.
- h) Conseguir que el alumnado de la Sección Bilingüe adquiera un nivel A2 en 1º ESO, A2+ en 2º ESO, B1 en 3º ESO y B1+ en 4º ESO según la clasificación del Marco Común Europeo.

3. MATERIAS QUE SE IMPARTEN Y SECUENCIACIÓN DE LOS CONTENIDOS

Es importante que se impartan todos los contenidos de cada materia independientemente de la lengua vehicular utilizada. No obstante, cada materia de la Sección Bilingüe podrá reflejar en su Programación de Departamento una selección de contenidos específica para asegurar el desarrollo de las Competencias Clave a lo largo de la vida académica del alumnado de la Sección Bilingüe.

La secuenciación de contenidos de los cuatro cursos aparece reflejada en cada una de las Programaciones de Departamento de *Educación Física, Geografía e Historia, y Tecnología*. La materia de *Lengua inglesa* se coordinará con las materias bilingües para anticipar posibles problemas de tipo léxico relacionados con los contenidos.

	Inglés (Primera lengua extranjera – Sección bilingüe)	Asignaturas no lingüísticas		
		Departamento de Geografía e Historia	Departamento de Educación Física	Departamento de Tecnología
1º ESO	Ana Laura Rebollo Pascual Mónica Cristina Centeno Arroyo	Laura Gallego Sánchez		Raquel Quevedo Diaz de Rivavelarde David Santos Martinez
2º ESO	Elena Alonso Torio	Pablo de Diego Martín	Alfonso Perez Rey Mario García Cerviño	
3º ESO	Álvaro Paredero Blanco (Coordinador bilingüe)	Laura Gallego Sánchez		Raquel Quevedo Diaz de Rivavelarde David Santos Martinez
4º ESO	Silvia María García de Castro	Camilo Herrero García	Alfonso Perez Rey Mario García Cerviño	

Miembros del departamento	Cargo
Álvaro Paredero Blanco	Profesor de Inglés en sección bilingüe Coordinador de sección bilingüe
Mónica C. Centeno Arroyo	Profesora de Inglés en sección bilingüe
Silvia García de Castro	Profesora de Inglés en sección bilingüe
Elena Alonso Torio	Profesora de Inglés en sección bilingüe
Ana Laura Rebollo Pascual	Profesora de Inglés en sección bilingüe
Laura Gallego Sánchez	Profesor de Geografía e Historia en sección bilingüe
Pablo de Diego Martín	Profesor de Geografía e Historia en sección bilingüe
Alfonso Pérez Rey	Profesor de Educación Física en sección bilingüe
Mario García Cerviño	Profesor de Educación Física en sección bilingüe
Raquel Quevedo Díaz de Rivavelarde	Profesor de Tecnología en sección bilingüe
David Santos Martínez	Profesor de Tecnología en sección bilingüe

4. METODOLOGÍA

Cada materia seguirá su propia metodología didáctica para el aprendizaje de sus respectivos contenidos, asegurándose de que ésta sea activa y participativa, que favorezca el trabajo individual y cooperativo, y que permita alcanzar los Estándares de Aprendizaje Evaluables y desarrollar las competencias clave.

La metodología que desarrollará el profesorado de la Sección Bilingüe para conseguir los objetivos propuestos en cuanto al aprendizaje de la lengua inglesa estará basada en la metodología aplicada al CLIL (*Content and Language Integrated Language*) que se concreta en los siguientes puntos:

- La motivación de los estudiantes para aprender y comunicarse es el principal factor que debe guiar nuestro trabajo. El profesorado debe tratar de mantener

en la clase un ambiente relajado que es el más adecuado para la comunicación y por lo tanto el aprendizaje.

- Se dará más importancia a la expresión y comprensión del mensaje que a la forma del mensaje. Es a través del esfuerzo por comunicarse como inconscientemente mejor se adquieren y se interiorizan el vocabulario y las estructuras gramaticales.
- El nivel del inglés que se emplee debe ser igual o ligeramente superior al del alumnado. El profesorado debe hacer un esfuerzo continuo por adecuar el lenguaje a la capacidad de comprensión de los estudiantes en cada momento de su desarrollo y al mismo tiempo introducir elementos lingüísticos nuevos de forma gradual.
- La lengua inglesa será la lengua vehicular en las materias de la sección bilingüe. Cuantas más oportunidades haya de usar el inglés, más aprendizaje se producirá. Esto significa que se debe utilizar este idioma desde el primer momento como lengua de organización y de comunicación en la clase.
- En situaciones puntuales, cuando por la complejidad de la actividad o del mensaje resulte muy difícil o imposible la comunicación en inglés, se recurrirá a la traducción o a la explicación en español, sin renunciar a la primera lengua extranjera en ningún caso.
- El profesorado bilingüe de las asignaturas no lingüísticas podrá solicitar al departamento de inglés el refuerzo o introducción prematura de contenidos lingüísticos con el fin de facilitar el desempeño de sus sesiones.
- A lo largo del curso, se fomentará el uso de las TIC, compartiendo las herramientas y aplicaciones que emplea cada miembro de la sección bilingüe.
- Se potenciará la cultura inglesa realizando trabajos, carteles, exposiciones etc. relacionados con las distintas festividades de los países de habla inglesa que se exponen en los pasillos y hall del centro.

Además de la metodología CLIL, los alumnos de la sección bilingüe también se beneficiarán de metodologías activas como *TBL* (aprendizaje por tareas), *PBL* (aprendizaje por proyectos), y otras como la *gamificación* de contenidos (a través de aplicaciones como *Kahoot* o juegos de mesa como *Dixit*).

Por último, se facilita la transmisión de contenidos a través de todo tipo de actividades y estrategias tales como apoyo gestual, explicaciones desde diferentes enfoques, repetición, apuntes a través de TEAMS, hojas de vocabulario, apoyo visual, ejercicios habituales en asignaturas lingüísticas (*completar, unir, verdadero o falso, encuentra el elemento extraño*), uso de plataformas de refuerzo como *Kahoot* y *Blinklearning*, o la traducción de palabras clave.

5. CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Cada materia bilingüe llevará a cabo la evaluación del alumnado siguiendo lo estipulado en las programaciones de sus propias materias, tal y como dicta el DECRETO 39/2022, de 29 de septiembre, por el que se establece la ordenación y el currículo de la educación secundaria obligatoria en la Comunidad de Castilla y León. Así, el profesor de cada materia evaluará a su alumnado teniendo en cuenta los objetivos de su materia, concretados en los criterios de evaluación y vinculados a las competencias específicas establecidas en los mapas de relaciones criterios a los que se refiere el artículo 11. Debido a la condición bilingüe de estos grupos, el alumnado tomará parte de esta evaluación con el inglés como lengua vehicular.

Los criterios de evaluación de las materias bilingües son los propios de cada materia en cuanto a los contenidos. Se utilizarán pruebas variadas y con preguntas variadas (unir con flechas, desarrollo de contenidos, completar huecos...), que permitan evaluar los distintos tipos de contenidos, por medio del inglés como lengua vehicular con el apoyo de la lengua española. En la materia de inglés, estos criterios tendrán un carácter de especial exigencia, que se aplicará progresivamente, puesto que se espera del alumnado de la sección bilingüe un progreso sustancial en todas las habilidades comunicativas respecto de sus compañeros del mismo nivel educativo.

A continuación, se detallan los errores frecuentes que podrán ser penalizados por el profesorado bilingüe de las asignaturas no lingüísticas en los trabajos, actividades y pruebas que se realicen durante el curso:

1º y 2º ESO

1.- People (**plural**): people are, people do,...

- 2.- Somebody (**singular**) : somebody is, somebody does,...
- 3.- Which
- 4.- With
- 5.- **Irregular plurals**: man/men, woman/women, child/children, person/ **people**, wife/wives,...
- 6.- **-ing** ending: lying, sitting, beginning,...
- 7.- Numbers: **three, eight, thirteen, fourteen, thirty, forty, fifty**,...
- 8.- **Nationalities** and **languages** with capital letter: **Spanish, English**,...
- 9.- **Days** of the week and **months** with capital letter: **Monday, January**,...
- 10.- This / that (**singular**): this house,..
- 11.- These / those (**plural**): these books,...
- 12.- **3rd p. singular Present Simple**: does, goes, wakes, **doesn't** go,...
- 13.- Because / beautiful
- 14.- **Isn't, hasn't**,
- 15.- **Mustn't**

3º y 4º ESO

- 1.- People (**plural**): people are, people do,...
- 2.- Somebody (**singular**) : somebody is, somebody does,...
- 3.- Which
- 4.- With
- 5.- **Irregular plurals**: man/men, woman/women, child/children, person/ **people**, wife/wives,...
- 6.- **-ing** ending: lying, sitting, beginning,...
- 7.- Numbers: **three, eight, thirteen, fourteen, thirty, forty, fifty**,...
- 8.- **Nationalities** and **languages** with capital letter: **Spanish, English**,...
- 9.- **Days** of the week and **months** with capital letter: **Monday, January**,...
- 10.- This / that (**singular**): this house,..
- 11.- These / those (**plural**): these books,...
- 12.- **3rd p. singular Present Simple**: does, goes, wakes, **doesn't** go,...
- 13.- Because
- 14.- **Isn't, hasn't**,
- 15.- **Mustn't**
- 16.- Beautiful

- 17.- **I** (always with capital letter)
- 18.- **Cannot**
- 19.- **Happy, baby, lady,...**
- 20.- **Should**
- 21.- **There is a/an... / it is ...**
- 22.- **Irregular verbs:** caught, seen, written, understood,....
- 23.- **Responsibility**
- 24.- **There / their**
- 25.- **Wonderful, stressful, beautiful, hopeful, useful, ...**
- 26.- Comparative and superlative: **hotter than, sunnier than, more wonderful than, the oldest, the most** important,...
- 27.- **My friend and I** went to....
- 28.- **For** two months/ **since** May
- 29.- **Where / were**
- 30.- **Want to** do something

6. INTEGRACIÓN TICA

A continuación, se enumeran los distintos materiales, herramientas, plataformas y canales de comunicación del entorno digital usados por profesorado y alumnado de la sección bilingüe.

En lo referente a la programación general de las sesiones y los calendarios académicos, *Online Burlington Books*, *Genially* y *Paldlet* son las principales plataformas digitales usadas por los profesores de sección bilingüe.

En cuanto a lo que se refiere a comunicación alumno-profesor y entrega de tareas, *TEAMS*, *Onedrive*, *Office 365*, *Outlook*, *Microsoft Forms* y el propio móvil de los alumnos (refiriéndonos al uso de herramientas como la grabadora o aplicaciones como *TEAMS* para comunicarse entre ellos a la hora de elaborar tareas) son las más populares y usadas por el equipo bilingüe.

Es importante resaltar que, muchas de estas plataformas y herramientas digitales mencionadas en las anteriores secciones, junto con alguna otra como *test/english.com* o *Plickers*, son usadas también en la evaluación del alumnado.

En la elaboración de las sesiones bilingües, la gamificación cobra un papel especialmente relevante. Así, en las sesiones de sección bilingüe se usan aplicaciones y plataformas digitales como *Kahoot*, *Tinkercad online*, *Scratch*, *GPS Orienteering Run*, *Bamboozle*, *Lyrics Training*, *Jeopardy*, *educaplay*, *Fiction Express* (que tiene especial peso en la asignatura de inglés como plataforma interactiva de lectura) o *Instagram*.

Finalmente, cabe incluir otros ejemplos como *YouTube*, *Britishcouncil.org*, *BBC*, *Iscollective.com* como recursos digitales de usos varios.

7. SEGUIMIENTO Y EVALUACIÓN DEL PROYECTO

Semanalmente está establecida una reunión de todo el profesorado de la Sección Bilingüe donde se ponen en común las dificultades lingüísticas encontradas en los grupos bilingües, se plantean soluciones para conseguir el máximo aprovechamiento lingüístico para el alumnado que asiste a esas clases y se hacen aportaciones metodológicas entre el profesorado asistente a esa reunión.

Trimestralmente, en las sesiones de evaluación, se hace el seguimiento de cada alumno/a y, en casos concretos, se puede valorar su permanencia o no en la sección bilingüe.

Al final de cada curso, se elabora una memoria final que evalúa el grado de consecución de los objetivos, la idoneidad los recursos metodológicos y materiales utilizados, de las actividades desarrolladas en las reuniones de coordinación bilingüe, y a partir de esa información plantea unas propuestas de mejora para el curso siguiente.

8. ACTIVIDADES PROGRAMADAS

A continuación, se incluyen y describen las diferentes actividades que ha propuesto el equipo bilingüe para llevar a cabo este curso dentro del propio horario lectivo y las clases de las diferentes áreas de la sección, además de aquellas a realizar de manera extraescolar.

7.1. Actividades dentro del Horario Lectivo:

- **Halloween Horror Stories Contest (OCTUBRE 2023)**

Con motivo de Halloween, los alumnos de 3º y 4º ESO participarán en un concurso de relatos de terror en inglés. De entre todos ellos, el equipo bilingüe elegirá 3 ganadores, que recibirán premios, y 3 menciones de honor. Estos 6 relatos se expondrán en el hall del instituto. En esta actividad, colaborarán los profesores de historia y geografía y los de inglés de la sección bilingüe. Desde historia se le facilitarán contextos históricos o geográficos de los que arrancar sus relatos de terror, mientras que desde inglés se les ayudará en la creación y corrección de estos mismos.

Además, los profesores de educación física de la sección bilingüe también colaborarán mediante la preparación de una representación teatral de los relatos ganadores en los cursos de 2ºESO.

- **Halloween Monster Contest (OCTUBRE 2023)**

Con motivo de Halloween, los profesores de tecnología de la sección bilingüe organizarán concurso de creación de monstruos a partir de materiales en el taller en el que participarán los alumnos de 1º y 2º ESO. De entre todos ellos, el equipo bilingüe elegirá 3 ganadores, que recibirán premios.

- **Christmas Wishes (DICIEMBRE 2023)**

Con motivo de la llegada de la Navidad, se invitará a los alumnos de 1º, 2º, 3º y 4º ESO a preparar adornos con mensajes navideños para pegarlos en un mural en forma de abeto de navidad que se colgará en la pared exterior de la biblioteca. Esta simple actividad consistirá en la creación del mural y la preparación de los adornos en los últimos minutos de todas las clases bilingües durante el mes de diciembre.

La actividad se iniciará a través de una presentación temática por parte del auxiliar de conversación y a través de una presentación especial de la actividad en sí en las clases de inglés.

- **Valentine's Day Cards (FEBRERO 2024)**

Con motivo del día de San Valentín, se invitará a los alumnos de 1º, 2º, 3º y 4º ESO a redactar mensajes de amistad y amor para acompañar a los tradicionales claveles de San Valentín que los cursos superiores venden para recaudar dinero para su viajes y excursiones. La actividad consistirá en una introducción en las clases de inglés, acompañada de juegos temáticos en plataformas como *Baamboozle* y la participación autónoma de los alumnos.

- **St. Patrick's Video and Decoration Contest (MARZO 2024)**

Para celebrar esta fecha, la sección bilingüe organizará dos concursos:

En primer lugar, los cursos de 1º y 2ºESO participarán en un concurso de decoración de aula.

En segundo lugar, los cursos de 3º y 4ºESO participarán en un concurso de videos-presentación de la festividad anglosajona.

Ambos concursos serán introducidos a través de una presentación temática de St Patrick's Day por parte del auxiliar, además de en las clases de inglés a través de una presentación de la actividad en sí y juegos temáticos en plataformas como *Baamboozle*, y la investigación y creación del video de 3º y 4º ESO se llevará a cabo en las materias no lingüísticas de la sección bilingüe.

- **Shakespeare-Cervantes Mural del día del Libro (ABRIL 2024)**

Con idea de conmemorar el día del libro y, por ende, la fecha de la muerte de William Shakespeare y Miguel de Cervantes, los alumnos de la ESO serán invitados a dejar post-its con sus citas o frases favoritas (en inglés) de estos autores en un mural que se dispuso en la pared exterior de la biblioteca. Con una participación mayoritaria de los cursos superiores (3º y 4ºESO). La actividad se llevará a cabo desde la asignatura de Lengua Castellana e Inglés (cada una en su lengua vehicular respectiva).

7.2. Actividades Complementarias y Extraescolares

- **Pen-Pals Project (TODO EL CURSO)**

Por último, la única actividad de carácter extraescolar a realizar desde la sección bilingüe es el proyecto Pen-Pals. Los alumnos redactarán cartas bilingües –en inglés y español- para enviarlas a 2 centros distintos en el Reino Unido y mantendrán una correspondencia continuada a lo largo del año académico.